



## STADTKLOTEN

### Kommunale Volksinitiative «Initiative für ein nachhaltiges Kloten»

#### Begehren:

- I. Die Gemeindeordnung der Stadt Kloten wird wie folgt ergänzt:  
**Art. 1a Energiepolitische Ziele**
  1. Die Gemeinde Kloten verpflichtet sich, nach den Grundsätzen einer nachhaltigen und klimafreundlichen Entwicklung die Versorgung mit erneuerbaren Energien, Energie- und Ressourceneffizienz und die Reduktion des CO<sub>2</sub>-Ausstosses zu fördern.
  2. Für die gezielte Förderung und Finanzierung von Massnahmen und Projekten der Gemeinde oder von Dritten zur Umsetzung der Verpflichtungen gemäss Absatz 1 wird befristet bis 2035 eine Fördersumme von jährlich 600'000 Franken für diesen Zweck in das Budget eingestellt. Der Stadtrat erlässt eine Verordnung, welche den Beschluss über einzelne Massnahmen und Projekte sowie den Einsatz der Mittel regelt.
  3. Der Stadtrat erhebt zur Umsetzung der Verpflichtungen gemäss Absatz 1 ergänzende Massnahmen und Mittel aus anderen Quellen (beispielsweise CO<sub>2</sub>-Lenkungsabgaben, Konzessionen, KEF, Sponsoring). Der Stadtrat bestimmt die Einzelheiten.
- II. Die Ergänzung der Gemeindeordnung tritt mit der Genehmigung durch den Regierungsrat unmittelbar in Kraft.
- III. Der Förderkredit für die Umsetzung der energiepolitischen Zielsetzungen gilt erstmals in dem Jahr, in dem die Änderung in Kraft tritt.

#### Initiativkomitee:

Mathias Rieder, Roman Walt, Dr. Stefan Berchten, Patricia Brauchli, Markus Hegi, Corinne Kehrl, Dr. Beatrice Kulli, Claudia Landshut, Alfred Spaltenstein, Brigitte Weidmann Mishra

Kloten, 17. August 2017

Stadtrat Kloten



## STADTKLOTEN

### Bauprojekte

**Morsai Ltd**, Breitstrasse 24, 8302 Kloten

Erstellen einer Pergola, Vers.-Nr. 1326, Grundstück Kat.-Nr. 2991, Breitstrasse 24, 8302 Kloten, (Zone WG5)

**Agensa AG**, Pünten 5, 8602 Wangen

Erweiterung Imbissstand, Vers.-Nr. 1656, Grundstück Kat.-Nr. 2317, Obstgartenstrasse 24, 8302 Kloten, (Zone W4)

Baupolizei der Stadt Kloten

Die Pläne liegen während 20 Tagen, vom Tage der Ausschreibung an gerechnet, im Sekretariat Baupolizei, Büro 710, 7. Stock des Stadthauses Kloten, Kirchgasse 7, zur Einsicht auf.

Begehren um Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen seit der Ausschreibung an das Sekretariat Baupolizei der Stadt Kloten schriftlich zu stellen; E-Mail-Zuschriften erfüllen die Anforderungen an die Schriftlichkeit in der Regel nicht.

**Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt.** Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheids (§§ 314 bis 316 PBG).

Gönner halten die Rega in der Luft.



Jetzt Gönnerin oder Gönner werden: 0844 834 844 oder [www.rega.ch](http://www.rega.ch)



## STADTKLOTEN

### Notfallnummern

<b>Polizei</b>	<b>117</b>
<b>Feuerwehr</b>	<b>118</b>
<b>Sanitätsnotruf</b>	<b>144</b>
<b>Rettungsflugwacht</b>	<b>1414</b>

**Notfallarzt** (Ärzttelefon) **044 421 21 21**

zuständig sind die Hausärzte von Kloten und Opfikon-Glattbrugg, bzw. von 22.00 bis 07.00 Uhr die SOS-Ärzte.

**Zahnärztlicher Notfalldienst** **079 819 19 19** (Pikett-Telefon)

**Apotheker-Notfalldienst** **0900 55 35 55** (Fr. 1.50/Min.)

Weitere Kontaktstellen: [www.kloten.ch](http://www.kloten.ch)



**FREIWILLIGEN  
AGENTUR**

EIN ANGEBOT DES VEREINS  
FREIWILLIG@KLOTEN

**Wir helfen gerne.  
Ihre Freiwilligen-Agentur.**

Römerweg 5, 8302 Kloten, Telefon 044 815 12 46  
[agentur@freiwillig-kloten.ch](mailto:agentur@freiwillig-kloten.ch)



## Rotkreuz-Notruf

Sorgen Sie jetzt vor – für ein langes, gutes Leben.  
Mit dem sicheren Gefühl, im Notfall versorgt zu sein.  
Auch für Ihre Angehörigen. [www.srk-zuerich.ch](http://www.srk-zuerich.ch)



Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Zürich

25 Jahre Rotkreuz-Notruf – 25 Jahre für Ihre Sicherheit

## TRAUER

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Tieftraurig, aber dankbar für die vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem herzensguten Papi und Grosspapi, Bruder, Schwager, Schwiegervater, Götti, Onkel und Freund

### Karl Peter Bürge - Thoma

7. Mai 1938 – 14. August 2017

In unseren Herzen wirst du für immer weiterleben.

Traueradresse: Rita Bürge-Thoma  
 Rita Bürge-Thoma Cornelia und Roger Ehram  
 Sonnhaldenstr. 5 Sonja und Mohamad, Patrizia und Andi  
 8302 Kloten Andrea und Röbi Müller  
 Daniel, Thomas und Kaja  
 Geschwister  
 Verwandte und Freunde

Die Abdankung findet am Donnerstag, 24. August 2017, um 15.00 Uhr in der kath. Kirche Kloten statt. Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Anstelle von Blumen gedenke man dem Antoniushaus in Solothurn, PC 45-676-1 (Vermerk: Karl Bürge).

*Du bist nicht mehr da, wo du warst  
– aber du bist überall, wo wir sind.*

### TODESANZEIGE

Sie hat unermüdlich gekämpft und die Hoffnung nie aufgegeben. Aber nun hat das Herz von meiner lieben Ehefrau, unserem Mami, unserer Schwiegermutter und unserer Oma aufgehört zu schlagen.

### Verena Lohmüller-Affolter

19.11.1942 – 14.08.2017

Wir sind traurig, dass du gegangen bist, aber dankbar für die gemeinsame schöne Zeit.

Hans-Rudolf Lohmüller  
 Nadia und Sven Jurt-Lohmüller mit Vanessa und Noelia  
 Andreas Lohmüller und Lucrecia Luza-Coa Lohmüller  
 Verwandte, Freunde und Bekannte

Wir nehmen Abschied am Freitag, 18. August 2017, um 14.15 Uhr in der Abdankungshalle Friedhof Chloos in Kloten.  
Die Urnenbeisetzung erfolgt im engen Familienkreis.

Anstelle von Blumen gedenke man der Lungenliga Schweiz, PK 30-882-0.

Traueradresse:  
 Hans-Rudolf Lohmüller, Dietlikerstrasse 26, 8302 Kloten

## grabsteine

**honauer  
kloten**

Bildhauer-Atelier für Stein – Holz – Bronze

Dorfstr. 46, Kloten, Tel. 044 813 70 75  
[www.grabmalkunst-honauer.ch](http://www.grabmalkunst-honauer.ch)

**Ihre  
Spende  
sorgt für  
gleiche  
Chancen.**

[www.heks.ch](http://www.heks.ch)  
 PC 80-1115-1

Im Kleinen Grosses bewirken.



## KURZ NOTIERT



Mit einer Umfrage erarbeitet der Stadtrat eine Zukunftsvision. F: zvg.

### Umfrage Die Zukunft Klotens

Der Stadtrat Kloten erarbeitet eine neue Zukunftsvision für die Stadt. Wohnen Sie in Kloten? Teilen Sie dem Stadtrat Ihre persönlichen Ansichten, Bedürfnisse und Wünsche für die Zukunft Ihrer Stadt mit. Machen Sie mit, nehmen Sie Einfluss, geben Sie Inputs und gestalten Sie die Zukunft Klotens mit. Die Umfrage ist unter [www.kloten.ch/umfrage](http://www.kloten.ch/umfrage) zu finden. Zeitaufwand: zirka 10 Minuten.

Unter den Teilnehmenden werden 10 Klotener Einkaufsgutscheine im Wert von jeweils 100 Franken verlost. Der Stadtrat bedankt sich bei Ihnen im Voraus für Ihre Teilnahme.

Hinweis: Ihre Angaben werden vertraulich behandelt. Adressdaten werden nur verwendet, um im Zusammenhang mit diesem Projekt und wenn nötig Kontakt aufzunehmen. Besonders, wenn Sie interessante Inputs dazu haben, nehmen wir Kontakt auf, um mehr darüber zu erfahren. Die Umfrage wird bis 10. September erhoben.

### Pflegezentrum im Spitz Qualitätszertifikat

Das Pflegezentrum im Spitz hat durch das Audit das Qualitätszertifikat von Curaviva des Kantons Zürich, als eines der ersten Heime im Kanton Zürich, erhalten. Dies ist der Nachweis der Qualitäts- und Leistungsfähigkeit für die stationären Leistungserbringer für die Langzeitpflege. Überprüft wurden folgende Bereiche und Abläufe:

- Steuerung und Profil der Dienstleistung;
- Leistungserbringung;
- Mitarbeitende;
- Organisation und Führung;
- Sicherheit und Hygiene;
- Gastronomie und Ernährung;
- Kennzahlen.

Durchgeführt wurde das Audit von SanaCERT Suisse, die Schweizerische Stiftung für die Zertifizierung der Qualitätssicherung im Gesundheitswesen. Die Geschäftsleitung der Stadt Kloten ist stolz auf die Auszeichnung und gratuliert allen Mitarbeitenden herzlich.

### Stadtpolizei Reklamationen Trottackerweg

Es gingen vermehrt Reklamationen von Anwohnern ein, dass Jugendliche am Trottackerweg bis spätnachts lärmten würden. Neben Drogenkonsum wurden auch Sachbeschädigungen begangen. Aufgrund dessen wird die dortige Sitzbank für einige Wochen entfernt und die Kontrolltätigkeit erhöht. Bei einer kürzlich durchgeführten Personenkontrolle an dieser Örtlichkeit wurde bei einem Jugendlichen durch die Stadtpolizei Kloten zudem ein unerlaubtes Stellmesser sichergestellt.

# Schulanfang: Rad steht – Kind geht

Das Ende der Schulferien rückt näher. Für Tausende von Kindern in der Schweiz wird es Zeit, vielleicht zum ersten Mal, den Schulweg unter die Füsse zu nehmen.

Mit der Schulanfang-Präventionskampagne erinnern die bfu (Beratungsstelle für Unfallverhütung), der TCS, FVS (Fonds für Verkehrssicherheit) und die Polizei an die richtigen Verhaltensregeln auf Strassen in der Nähe von Schulen.

### Den Verkehr mit den Augen eines Kindes verstehen

Die Verkehrserzieher lehren die Kinder zwar, vor dem Überqueren des Zebrastreifens immer zuerst stehen zu bleiben und abzuwarten, bis ein sich näherndes Fahrzeug vollständig angehalten hat. Doch Kinder können nicht immer erkennen, ob der Fahrer anhalten wird oder nicht. Zudem sind sie nicht immer in der Lage, die Geschwindigkeit abzuschätzen, mit der sich das Auto nähert.

Für die Entscheidung, die Strasse zu überqueren, benötigt ein Kind mehr Zeit als ein Erwachsener (bis zu 10 Sekunden). Auch seine Reaktionszeit ist langsamer. Dazu kommen zwei zusätzliche Nachteile: Wegen der geringen Körpergrösse kleiner Schüler ist ihr Blickfeld enger. Ausserdem besteht die Gefahr, dass der Automobilist kleine Kinder eher übersieht oder zu spät bemerkt.

### Ratschläge für Fahrer

Kinder sind manchmal gedankenverloren und lassen sich leicht ablenken. Ihre Reaktionen sind oft nicht vorhersehbar, und sie können die Gefahren des Strassenverkehrs nicht immer richtig einschätzen. Der TCS empfiehlt, kein Handzeichen zu geben oder die Lichthupe zu betätigen, um die Kinder zum Überqueren der Strasse einzuladen. Das könnte sie dazu verleiten, die Fahrbahn zu betreten, ohne auf den Verkehr aus der Gegenrichtung zu achten.

### Ratschläge an die Eltern: Den Schulweg zu Fuss machen

Der TCS und die Stadt Kloten empfehlen den Eltern dringend, den Weg



Achtung Schulbeginn: Kinder sind manchmal gedankenverloren und lassen sich leicht ablenken.

Foto: zvg.

vom Wohnhaus zur Schule mit dem künftigen Schulkind vor Schulbeginn mehrmals zurückzulegen und dabei nicht unbedingt die kürzeste, sondern die sicherste Strecke zu wählen. Die Kinder werden sich dann im Verkehr sicherer fühlen und bewegen.

Es wurde übrigens festgestellt, dass Kinder, die im Elterntaxi zur Schule kommen, die Gefahren des Strassenverkehrs schlechter einschätzen können. Sind sie dann allein im Verkehr unterwegs, steigt die Unfallgefahr. Die Eltern sollten ihr Möglichstes tun, damit ihr Kind zu Fuss geht und sich der Gefahren und Tücken des Verkehrs bewusst wird.

### Hinweise für Fahrzeuglenkende

- Sie sind Vorbild.
- Sie reduzieren die Geschwindigkeit und erstellen Bremsbereitschaft.
- Seien Sie besonders aufmerksam in der unmittelbaren Umgebung von Schulhäusern sowie an Haltestellen von Schulbussen und öffentlichen Verkehrsmitteln.
- Halten Sie vor Fussgängerstreifen immer vollständig an, wenn ein Kind die Fahrbahn überqueren möchte oder sich bereits darauf befindet. Kinder lernen im Verkehrsunterricht, den Fussgängerstreifen

erst zu überqueren, wenn ein Fahrzeug stillsteht.

- Geben Sie keine Handzeichen, denn das Kind könnte sonst losrennen, ohne auf weitere Gefahren zu achten (zum Beispiel den Gegenverkehr).
- Sie halten Abstand zu einem Kind auf dem Velo.
- Verhalten Sie sich korrekt, auch wenn Sie zu Fuss unterwegs sind, damit die Kinder kein falsches Verhalten nachahmen.

### Hinweise für Eltern

- Sie zeigen dem Kind den sichersten Schulweg.
- Sie üben mit dem Kind das sichere Überqueren der Strasse.
- Sie schicken das Kind rechtzeitig zur Schule und kleiden es in gut sichtbare Kleider mit reflektierenden Teilen.
- Begleiten Sie Ihr Kind mehrmals auf dem Weg zur Schule oder zum Schulbus. Zeigen Sie ihm überall das richtige Verhalten. Von Zeit zu Zeit sollten unbemerkte Kontrollen erfolgen.
- Sie verzichten nach Möglichkeit darauf, Ihr Kind mit dem Auto zur Schule zu fahren. Der Schulweg zu Fuss ist für das Kind ein wichtiges Erlebnis.

• Verhalten Sie sich zu Fuss, mit dem Fahrrad und auch am Steuer eines Motorfahrzeugs vorbildlich. Kinder ahmen nach.

• Befinden sich auf dem Kindergartenweg besonders gefährliche Stellen, schliessen Sie sich im Quartier zusammen, um während der ersten Wochen einen «Begleitdienst» zu organisieren.

• Wenn Sie das Kind zu Fuss abholen, warten Sie direkt beim Ausgang der Schule und nicht auf der gegenüberliegenden Strassenseite.

• Achten Sie darauf, dass Ihr Kind vor jedem Betreten der Fahrbahn stehen bleibt. Ihr Kind soll am Fussgängerstreifen warten, bis die Fahrzeuge vollständig stillstehen.

• Erklären Sie Ihrem Kind, dass es auch bei Lichtsignalanlagen auf den Verkehr achten muss.

• Achten Sie auf die Abgangs- und Rückkehrzeiten. Eile und zusätzliche Umwege erhöhen das Unfallrisiko.

• Nicht alle Kinder gewöhnen sich gleich schnell an den Alleingang. Bitte lassen Sie Ihrem Kind dafür genügend Zeit.

Die Stadtpolizei Kloten wird wie in den Vorjahren Schulwegsicherungen durchführen und die Strassen vermehrt überwachen.



Foto: zvg.

## Sommerfest beim Schluiefweg

Am Samstag, 19. August, startet die Vereinigung Freizeit Kloten um 10 Uhr mit dem traditionellen Kinderflohmarkt auf dem Vorplatz des Zentrums Schluiefweg. Gegen Mittag geht es los mit einem actionreichen Wettrennen auf einem Hindernisparcours, wo dieses Jahr auch Erwachsene teilnehmen dürfen. Begleitet wird das Rennen durch die Rock- und Popband «Davis» und locker aus dem Ärmel geschütteltem Lachmaterial der Impro-Theatergruppe «Roseway». Kulinarisch gibt es Feines vom Grill. Ein Crêpestand rundet das Ganze bis zirka 17 Uhr ab. Zu diesem Anlass ist die ganze Klotener Bevölkerung herzlich eingeladen.



Foto: zvg.

## Einweihung der neuen Miniramp

Die neue Miniramp auf der Skaterroad 28, welche sich direkt an der Piste 28 hinter dem Lidl-Parkplatz befindet, wird nun schon seit Mai fleissig befahren. Alle sind herzlich eingeladen, am Sonntag, 20. August, an der offiziellen Einweihung der Miniramp teilzunehmen. Ob Skater, Scooter-Fahrer oder Schaulustige – ab 15 Uhr sind alle herzlich willkommen auf der Skaterroad. Geniessen Sie eine leckere Wurst und ein Getränk, bestaunen Sie die Skater und testen Sie die neue Rampe selber, wenn Sie möchten. Für alle mit Skateboard oder Scooter ist die Wurst, solange der Vorrat reicht, gratis.